

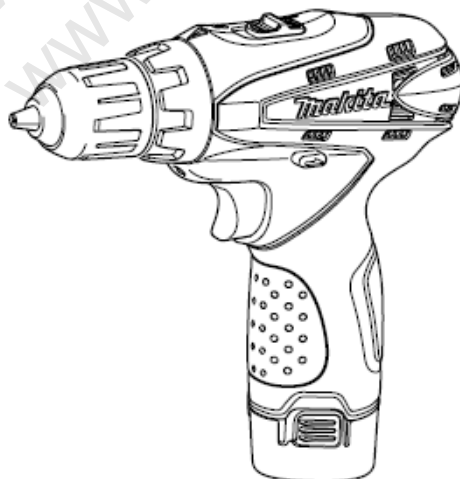


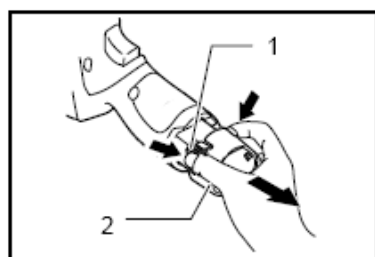
BG

Акумулаторна бормашина с винтоверт

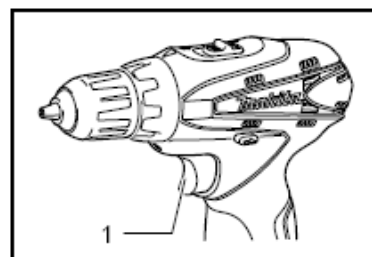
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

DF330D

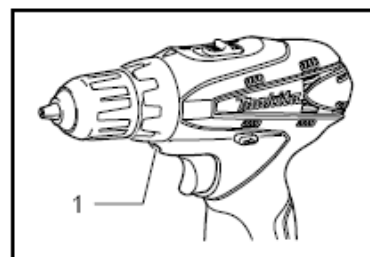




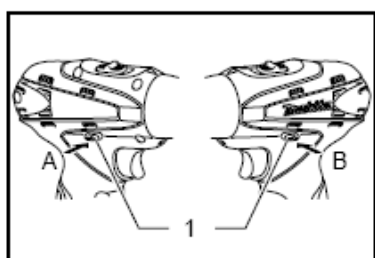
1 009330



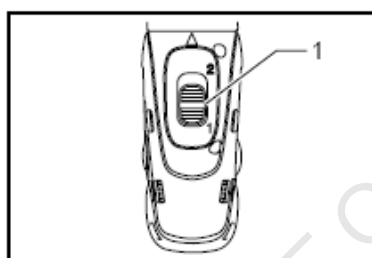
2 009336



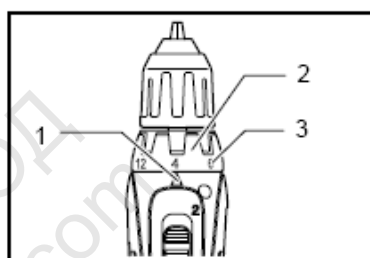
3 009332



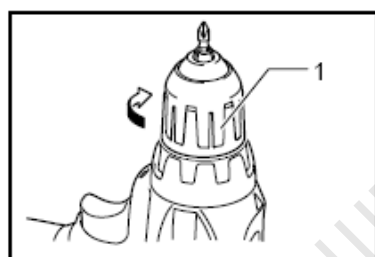
4 008802



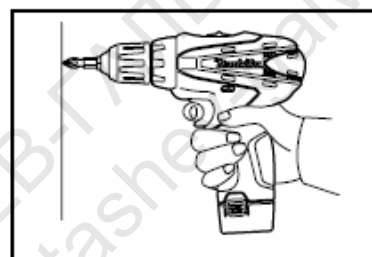
5 008803



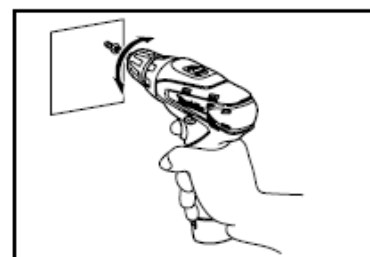
6 009333



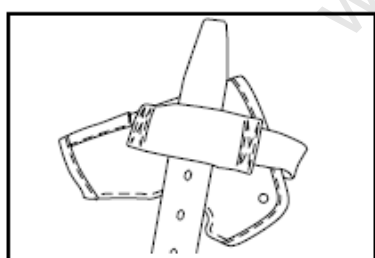
7 009331



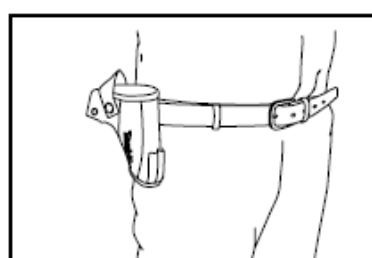
8 009334



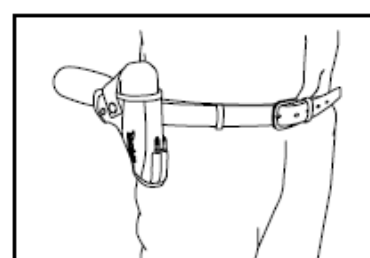
9 009335



10 008807



11 008808



12 008809

БЪЛГАРСКИ

Обяснение на общия изглед

1-1. Бутон
1-2. Пълнител на батерията
2-1. Активатор на копчето
3-1. Лампичка

4-1. Лостче за обръщане на посоката
5-1. Лостче за смяна на скоростта
6-1. Показател
6-2. Регулиращ пръстен

6-3. Степенуване
7-1. Калъф

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		DF330D
Възможности	Стомана	10 мм
	Дърво	21 мм
	Завинтване в дърво	5.1 мм x 63 мм
	Завинтване в машина	M6
Скорост без натоварване (мин ⁻¹)	Висока (2)	0 – 1,300
	Ниска (1)	0 - 350
Капацитет на патронника		0.8 мм- 10 мм
Обща дължина		189 мм
Нетно тегло		1.0 кг
Номинално напрежение		DC 10.8 V

- Поради нашата постоянна програма за изследване и разработка спецификациите подлежат на промяна без предупреждение.
- Бележка: Спецификациите могат да се различават в отделните държави.

Употреба

Инструментът е предназначен за пробиване и завиване на винтове в дърво, метал и пластмаса.

ENE034-1

Работен режим: пробиване на метал
Вибрационни емисии ($a_{h,D}$) : 2.5 m/s²
или по-малко

ENH102-8

Шум

Само за европейските държави

Шум и вибрация

Типичните нива на шум от клас A, които се определят съгласно EN60745-2-1: ниво на звуков натиск (L_{pA}) : 70 dB (A) или по-малко

Нивото на шум при работа може да превиши 85 dB (A)

Носете защита за ушите

ENG103-1

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Модел; DF330D

Ние заявяваме на наша отговорност, че продуктът е в съответствие със следните стандарти от стандартизираните документи: EN60745, EN55014 в съответствие с Директиви на Съвета 2004/108/ЕО и 98/37/ЕО.

CE2008



ENG202-1

Вибрация

Общата стойност на вибрациите (триосева векторна сума), определена съгласно EN60745-2-1:

000230

Томоясу Като
Директор

Отговорен производител:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, ЯПОНИЯ

Упълномощен представител в Европа:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, АНГЛИЯ

GEB001-3

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

НЕ позволявайте удобството или познаването на продукта (получено от повторна употреба) да заменят строгото спазване на правилата за безопасност при пробиване. Ако използвате този електрически инструмент непредпазливо или неправилно, вие можете да пострадате от сериозно физическо нараняване.

1. Носете протектори за уши при ударните пробивания. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
2. Използвайте допълнителните дръжки, доставени с инструмента. Загубата на контрол може да причини физическо нараняване.
3. Дръжте електрическите инструменти за изолираните повърхности за хващане докато извършвате операция, при която режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити жици или със собствения си кабел. Контактът с жица, по която тече ток, ще зареди с електричество откритите метални части на инструмента и ще причини удар на оператора.
4. Винаги се уверявайте, че сте стъпили здраво. Трябва да сте сигурни, че при използване на инструмента нависоко под вас няма никой.
5. Дръжте инструмента здраво.
6. Пазете ръцете далеч от въртящите се части.
7. Не оставяйте инструмента да работи. Работете с инструмента само когато го държите в ръка.

8. Не пипайте бургията или детайла непосредствено след работа: те могат да са изключително горещи и могат да изгорят кожата ви.

9. Някои материали съдържат химикали, които могат да бъдат токсични. Погрижете се да предотвратите поглъщането на прах и контактът с кожата. Следвайте данните за безопасност на доставчика на материала.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ:

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА или неспазването на правилата за безопасност, посочени в тези инструкции, може да причини сериозни физически наранявания.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ЗА ПЪЛНИТЕЛЯ НА БАТЕРИЯТА

1. Преди да използвате пълнителя на батерията, прочетете всички инструкции и маркирания за внимание на (1) зареждащото устройство за батерията, (2) батерията и (3) продуктът, който използва батерията.
2. Не разглобявайте пълнителя на батерията.
3. Ако времето на работа е станало значително по-кратко, спрете незабавно работа. Това може да доведе до опасност от пренагряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако електролит попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и потърсете медицинска помощ незабавно. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо пълнителя на батерията:
 - (1) Не докосвайте терминалите с проводници.
 - (2) Избягвайте съхраняването на пълнителя на батерията в контейнер с други метални предмети като гвоздеи, монети и др.

(3) Не излагайте пълнителя на батерията на вода или дъжд.

Късото съединение на батерията може да доведе до голямо изтичане на ток, пренагряване, възможни изгаряния и дори повреда на механизма.

6. Не съхранявайте инструмента и пълнителя на батерията на места, където температурата може да достигне или да превиши 50° C (122° F).
7. Не изгаряйте пълнителя на батерията, дори и ако той е сериозно увреден или е напълно износен. Пълнителят на батерията може да експлодира в огъня.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте батерията.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

Съвети за поддържане на максималния живот на батерията.

1. Зареждайте пълнителя на батерията преди пълното му разреждане.
Винаги спирайте работа с инструмента и зареждайте пълнителя на батерията, когато забележите по-малко мощност в инструмента.
2. Никога не презареждайте напълно зареден пълнител на батерията.
Презареждането съкращава сервизния живот на батерията.
3. Зареждайте пълнителя на батерията при стайна температура от 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Оставете топлия пълнител на батерията да се охлади преди да го зареждате.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и пълнителят на батерията е махнат, преди да регулирате или проверявате функционирането на инструмента.

Инсталиране или сваляне на пълнителя на батерията

Фиг. 1

- Винаги изключвайте инструмента преди вкарването или свалянето на пълнителя на батерията.
- За да махнете пълнителя на батерията, изтеглете го от инструмента докато натискате бутоните от двете му страни.
- За да пхнете пълнителя на батерията, задръжте го така, че предната част на пълнителя на батерията да пасне на тази на отвора за инсталиране на батерията и го приплъзнете на място. Винаги го вкарвайте целия докато не се заключи на място с леко щракане. Ако това не стане, той може случайно да изпадне от инструмента, като това ще доведе до нараняване на вас или на някого около вас.
- Не използвайте сила, когато вкарвате пълнителя на батерията. Ако пълнителят на батерията не се плъзга лесно, той не е вкаран правилно.

Пускане

Фиг. 2

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди вкарването на батерията в инструмента, винаги проверявайте дали бутонът за включване се включва правилно и се връща на позиция „ИЗКЛ”, когато се отпусне.

За да стартирате инструмента, просто дръпнете копчето за пускане. Скоростта на инструмента се увеличава с увеличаване на натиска върху копчето. Отпуснете копчето, за да спрете.

Включване на предната лампичка

Фиг.3

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не поглеждайте в светлината и не гледайте в източника на светлина направо.

Издърпайте активатора на копчето, за да включите светлината. Лампичката поддържа светлината включена, докато активаторът на копчето е натиснат. Лампичката угасва 10-15 секунди след освобождаването на активатора.

БЕЛЕЖКА:

- Използвайте сух парцал за почистване на мръсотията от лещата на лампичката. Внимавайте да не одраскате лещата на лампичката или това може да намали осветлението.

Действие на копчето за обръщане на посоката

Фиг. 4

Този инструмент има копче за обръщане на посоката на въртене. Натиснете лоста на копчето за обръщане на посоката от А страна за въртене по посока на часовниковата стрелка или от В страна за въртене по посока обратна на часовниковата стрелка.

Когато лоста на копчето за обръщане е в неутрална позиция, активаторът не може да се дръпне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги проверявайте посоката на въртене преди работа.
- Използвайте копчето за промяна на посоката само след като инструментът спре напълно. Смяната на посоката на въртене преди инструментът да е спрял може да повреди инструмента.
- Когато не използвате инструмента, винаги настройвайте лоста за смяна на посоката на неутрална позиция.

Смяна на скоростта

Фиг. 5

За да смените скоростта, първо изключете инструмента и след това приплъзнете копчето за смяна на скоростта към горната страна за висока скорост (маркиране „2”) или към долната страна за ниска скорост

(маркиране „1”). Уверете се, че копчето за смяна на скоростта е поставено на правилната позиция преди да започнете работа. Използвайте правилната скорост за вашата работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги избутвайте копчето за смяна на скоростта напълно до правилната позиция. Ако работите с инструмента и копчето за смяна е наполовина между маркиране "1" и маркиране "2", инструментът може да се повреди.
- Не използвайте копчето за смяна на скоростта докато инструментът работи. Инструментът може да се повреди.

Регулиране на силата на затягане

Фиг. 6

Силата на затягане може да се регулира в 18 степени като се завърта регулиращия пръстен, така че неговите степени да се подравнят с показалеца върху инструмента. Силата на затягане е минимална, когато цифрата 1 е подравнена с показалеца и максимална, когато маркирането 18 е подравнено с показалеца.

Стягата ще приплъзва при различни нива на въртене, когато се използват степени от 1 до 18. Стягата е предназначена да не приплъзва при маркирането 18.

Преди работа завъртете пробен винт в материала или в парче подобен материал, за да определите какво ниво на въртене ви е необходимо за конкретното приложение.

СГЛОБЯВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и пълнителят на батерията е свален, преди да извършвате каквато и да е работа по инструмента.

Поставяне или сваляне на бургията или отверката

Фиг. 7

Завъртете гилзата по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да разтворите притискащия патронник. Поставете бургията в патронника докъдето стига. Завъртете гилзата по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете патронника.

За да свалите бургията, завъртете гилзата по посока, обратна на часовниковата стрелка.

РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги вкарвайте изпълнителя на батерията изцяло докато не се заключи на място. Ако това не стане, той може случайно да изпадне от инструмента, като това може да доведе до нараняване на вас или на някого около вас.

Дръжте инструмента здраво с една ръка за дръжката, а с другата ръка за долната част на изпълнителя на батерията, за да контролирате усукващата сила.

Работа по завинтване на винтове

Фиг. 8



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Настройте регулиращия пръстен на правилно ниво на затягане за вашата работа.

Поставете върха на отверката в главата на винта и приложете натиск към инструмента. Стартирайте инструмента бавно и след това постепенно увеличавайте скоростта. Освободете копчето за пускане веднага, след като стягата приплъзне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Уверете се, че отверката е вкарана добре и отвесно в главата на винта или винта и/или отверката може да бъде повредена.

БЕЛЕЖКА:

- Когато завинтвате винтове за дърво, пробийте предварително дупки, за да направите завинтването по-лесно и да

избегнете разцепването на детайла. Вижте таблицата.

Номинален диаметър на винта за дърво (мм)	Препоръчителен размер на дупката (мм)
3.1	2.0 - 2.2
3.5	2.2 - 2.5
3.8	2.5 - 2.8
4.5	2.9 - 3.2
4.8	3.1 - 3.4
5.1	3.3 - 3.6
5.5	3.7 - 3.9
5.8	4.0 - 4.2
6.1	4.2 - 4.4

006421

Първо завъртете регулиращия пръстен така, че показалеца да посочва маркирането . След това продължете както следва.

Пробиване на дупки в дърво

Когато пробивате дупки в дърво, най-добри резултати се постигат с бургии за дърво, снабдени с водещ винт. Водещият винт прави пробиването по-лесно като издърпва бургията в детайла.

Пробиване на дупки в метал

За да избегнете подхлъзването на бургията при започването на дупката, направете вдлъбнатина с керн и чук в точката, в която трябва да се пробива. Поставете върха на бургията във вдлъбнатината и започнете да пробивате.

Използвайте смазка за срязване, когато пробивате метал. Изключенията са желязо и месинг, които трябва да се пробиват сухи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Излишният натиск върху инструмента няма да ускори пробиването. Всъщност излишният натиск само ще послужи за повреждане на върха на вашата бургия, ще намали резултатността на инструмента и ще съкрати сервизния живот на инструмента.
- По време на пробиването докрай на дупката върху инструмента/бургията се упражнява огромна сила. Дръжте здраво

инструмента и внимавайте, когато бургията започне да прониква през детайла.

- Запъналата се бургия може да се извади като просто се натисне копчето за смяна на посоката на въртене. Обаче инструментът може да се издърпа обратно рязко, ако вие не го държите здраво.
- Винаги обезопасявайте малките детайли в менгеме или подобно устройство.
- Ако инструментът се използва непрекъснато докато батерията се изтощи, дайте на инструмента 15 минути почивка преди да продължите със свежа батерия.

Използване на инструмента като ръчна отвертка

Фиг. 9

Изключете инструмента.

Преместете бутона за заключване на заключена позиция А.

Включете инструмента.

БЕЛЕЖКА:

- Тази употреба е удобна за проверка на завиването на винтове.
- Не използвайте инструмента за работа, която изисква упражняване на много сила, като затягане на болт или отстраняване на ръждясали винтове.

Използване на кобура

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не използвайте за инструменти като бормашина с бургия на тях.
- Изключете инструмента и изчакайте докато той спре напълно преди да го поставите в кобура.
Уверете се, че кобурът е сигурно затворен, така че да придържа здраво инструмента.

Промушете колан или подобно нещо през държача на кобура.

Поставете инструмента в кобура и го заключете с бутона на кобура.

Фиг. 10

Фиг. 11

Две бургии могат да се задържат в предната част на кобура.

Фиг. 12

ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е свалена преди да се опитвате да извършвате инспекция или поддръжка.

За да поддържате БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта ремонтите и всякаква друга поддръжка и регулиране трябва да се извършват от оторизираните от Makita сервизни центрове и винаги трябва да се използват резервни части на Makita.

АКСЕСОАРИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Тези аксесоари или прикачания се препоръчват за употреба с вашия инструмент на Makita, посочен в този наръчник. Използването на други аксесоари или прикачания може да представлява риск или нараняване на лицата. Използвайте аксесоарите или прикачанията само за определените им цели.

Ако се нуждаете от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, попитайте вашия местен сервизен център на Makita.

- бургии
- накрайници за завинтване
- накрайници за гнезда
- различни видове оригинални батерии Makita и зареждащи устройства за тях
- кобур
- пластмасова кутия за пренасяне

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

Makita Corporation Anjo, Aichi, Япония

884867-975